

02 -07- 2003

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Aruandeaasta algus: 01.01.2002

Aruandeaasta lõpp: 31.12.2002

L-g

Ettevõtte nimetus	EDUKOOL <i>Marie Tsine</i>
Ettevõtte vorm	Sihtasutus
Omandivorm	Era
Põhitegevusala	Vara valitsemine ja käsutamine teaduse ,kultuuri ja hariduse programmide finantseerimiseks
Aadress	10142 Tallinn , Endla 4
Telefon ,fax	6-311-571
Registri nr.	90000736
Nõukogu liikmed	Dmitri Listopad Tatjana Fedorenkova Marleen Liinold
Juhatuse liikmed	Niina Alperovitš Aleksandr Bitkov
Tegevjuht	Aleksandr Bitkov

2002.majandusaasta aruanne koosneb järgmistest osadest:

1. Juhatuse deklaratsioon
2. Tegevusaruanne
3. Raamatupidamise aruanne
 - 3.1. Raamatupidamise bilanss
 - 3.2. Tulude ja kulude aruanne
 - 3.3. Raamatupidamise aastaaruande lisad
4. Juhatuse allkirjad
5. Audiitori järeldus-otsus

02 -07- 2003

JUHATUSE DEKLARATSIOON

Sihtasutuse EDUKOOL juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis õigesti ja õiglaselt kajastab äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletult ja konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamise seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatus kinnitab, et sihtasutus EDUKOOL on jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

SIHTASUTUSE JUHATUSE LIIGE:

Niina Alperovits

Antud hetkel ei saa Niina Alperovits alla kirjutada, kuna ei viibi Eesti Vabariigi territooriumil. Tema praegune asukoht on USA.

Aleksandr Bitkov


allkiri25.06.03
kuupäev:

02 -07- 2003

2002.a TEGEVUSARUANNE

Sihtasutus EDUKOOL kanti äriregistrisse 27. mail 1998. Sihtasutuse EDUKOOL põhitegevuseks on Eestis elava venekeelse elanikkonna psühholoogiline ja keeleline adapteerimine ning eesti kõnekeele omandamise meetodikate väljatöötamisele ja arendamisele suunatud projektide finantstoetus, samuti eesti kõnekeele audiokursuste väljatöötamine.

Aastatel 2001-2002 sihtasutus EDUKOOL võttis osa projektist REHABILITATSIOONITEENUSTE KURITEGUSID TOIMEPANNUD ISIKUTELE (v.a. kriminaalhooldusalused). Projekti finantseerimine toimus Eesti Vabariigi Sotsiaalministeeriumi poolt summas 233093.- krooni 2001.a. ja 214208.- krooni 2002.a.

Selle projekti raames sihtasutus EDUKOOL osutas rehabilitatsioon- ja tugiisikuteenust kuritegusid toimepannud isikutele, tegi psühholoogilist nõustamist.

Psühholoogilisele nõustamisele 2002.a. on kulunud 16834.- krooni, rehabilitatsiooniteenused on 116863.- krooni.

2003 aastaks planeerib sihtasutus EDUKOOL finantseerida oma projekti raames inglise kõnekeele (I-II etapp) audiokursust eesti ja vene keele baasil.

Osaleda projekti TEENUSTE ARENDAMINE KURITEO TOIMEPANNUD INIMESTE JAOKS raames, mida viib läbi Sotsiaalministeerium.

Sihtasutuse EDUKOOL juhatus koosneb 2 liikmest ja nõukogus on 3 liiget. Liikmetasusid aruandeperioodi jooksul ei ole välja makstud ei juhatuse ega nõukogu liikmetele. Töötajate arv 2002.aastal oli 3 ning töötasu moodustas 57600 krooni

02-07-2003

BILANSS 31 detsember 2002.a.

AKTIVA

Käibevara	Perioodi Lõpuks 31.12.02	Perioodi Alguseks 01.01.02
1.Raha ja pangakontod (lisa 1)	2247	1687
Käibevara kokku	2247	1687
AKTIVA KOKKU	2247	1687

PASSIVA

Kohustused	Perioodi lõpuks	Perioodi Alguseks
2.Ostjate ettemaksed	3	
3.Viitvõlad Muud viitvõlad	600	
4.Maksuvõlad (lisa 3)	1	1
Kohustused kokku	604	1

Omakapital	Perioodi lõpuks	Perioodi Alguseks
5. Muud reservid Sihtreserv (lisa 4)	1643	1686
Omakapital kokku	1643	1686
PASSIVA (kohustused ja omakapital) KOKKU	2247	1687

Allkirjastatud identifitseerimiseks
 Kuupäev 25.06.2003
 Allkiri [signature]
 Auditor V.-T. Tšeglakova

Juhatuse liige

[signature]

Aleksandr Bitkov

TULUDE JA KULUDE ARUANNE
01 jaanuar 2002.a. – 31 detsember 2002.a.
 1 skeem

02 -07- 2003

TULUD	Aruande Perioodil	Eelneval perioodil
1. Eesti Vabariigi Sotsiaalministeerium	214208	233093
2. Muud tulud (lisa 4)	43	620
Kokku tulud	214251	233713
KULUD		
3. Kaubad, toore, materjal ja teenused	82165	109200
4. Mitmesugused tegevuskulud	54020	36722
5. Tööjõu kulud		
a) palgakulu	57600	65600
b) sotsiaalmaksud	19018	21648
c) töötuskindlustus	288	
Tööjõu kulu kokku	76906	
6. Muud kulud	1206	600
Kokku kulud	214297	233770

7. Finantstulud		
7.1 intressitulud	46	78
8. Finankulud		
8.1 intressikulud	-	21

Aruandeaasta tulem	0	0
---------------------------	----------	----------

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev *15.06.2003*Allkiri *T. Tšeglakova*
Audiitor V.-T. Tšeglakova

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD**SISSE TULNUD**Lisa 1. Aastaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused ^{0.2.107} 2003**Üldpõhimõtted**

Sihtasutuse EDUKOOL raamatupidamise aastaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest ning rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginevast heast raamatupidamistavast.

Majandusaasta algas 1.jaanuar 2002 ja lõppes 31.detsember 2002. Raamatupidamise aastaruande arvnäitajad on esitatud Eesti kroonides.

Tulud ja kulud

Tulud ja kulud on kirjeldatud kassapõhise arvestusprintsipi alusel. Tulusid kirjeldatakse raamatupidamises siis, kui saabusid rahad projekti läbiviimiseks ning kulusid kirjeldatakse vastavused väljamaksete suurusele.

Lisa 2. Rahavoogude aruanne

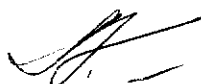
	kroonides
1. RAHAVOOD TEGEVUSEST	
1.1. PROJEKTI RAAMES SAADETUD RAHA SUMMAD	+214208
1.2. Intressitulu	+46
1.3. Ostjatelt ettemaks	+3
1.4 Raha kulutatud projekti läbiviimiseks	-213697
KOKKU RAHAJÄÄGI MUUTUS	+560
Rahajääk seisuga 01.01.2002	1687
Rahajääk seisuga 31.12.2002	2247

Lisa 3. Sihtfinantseerimine

Riigid	Sihtfinantseerimine EV Sotsiaalm nisteerium	Sealhulgas		
		Tugiisiku teenus	Rehabilitatsioon	Psühholoogiline nõustamine
EESTI Sillamäe	214208	80511	116863	16834
KOKKÜ	214208	80511	116863	16834

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev 25.06.2003

Allkiri
Auditor V.-T. Tšeglakova

Maksuliik	Jääk 01.01.2002		Aruadneaastal		Jääk 31.12.2002		02-07-2003 Võlg s.h.
	ettemaks	võlg	arvestatud	tasutud	ettemaks	võlg	
1. Üksikisiku tulumaks		0	14823	148523	0	0	0
2. Sotsiaalmaks		1	19018	19018	0	1	1
3. Töötuskindlustus		0	882	882	0	0	0
Kokku		1	34723	34723	0	1	1

Lisa 4. Reservkapitali liikumine

Jääk seisuga 01.01.2002	1686
Kasutatud aasta jooksul	43
Jääk seisuga 31.12.2002	1643

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Kuupäev 25.06.2003

Allkiri T. Tšeglakova

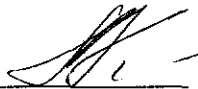
Auditor V.-T. Tšeglakova

02 -07- 2003

ALLKIRJAD

SIHTASUTUSE EDUKOOL TEGEVJUHT

Aleksandr Bitkov


allkiri

25.06.03
kuupäev

SIHTASUTUSE JUHATUSE LIIKMED

Niina Alperovits

Antud hetkel ei saa Niina Alperovits alla kirjutada, kuna ei viibi Eesti Vabariigi territooriumil. Tema praegune asukoht on USA.

Aleksandr Bitkov


allkiri

25.06.03
kuupäev

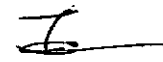
SIHTASUTUSE NÕUKOGU LIIKMED

Dmitri Listopad


allkiri

25.06.03
kuupäev

Tatjana Fedorenkova


allkiri

25.06.03

Marleen Liinold


allkiri

25.06.03

02 -07- 2003

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

SIHTASUTUSE "EDUKOOL" ASUTAJALE

Olen kontrollinud **sihtasutuse EDUKOOL** 31.12.2002 lõppenud majandusaasta kohta koostatud aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 4 kuni 7. Nimetatud raamatupidamise aastaaruande õigsuste eest vastutab ettevõtte juhatus. Minu ülesanne on anda tulemustele tuginedes omapoolne hinnang aastaaruande kohta.

Sooritasin auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Minu audit hõlmas ka aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvan, et minu audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt sihtasutuse EDUKOOL finantsseisundit seisuga 31. detsember 2002 ning siis lõppenud aruandeperioodi majandustulemust.

25. juuni 2003.a., Tallinn

Audiitor
Volta-Tatjana Tšeglakova
Töötõend nr.429
V/a 09.07.1997.a.
Kood 46606090224

